



# Info PARENTS

Semer pour récolter

Respect - Entraide - Joie



L'école Notre-Dame-des-Vertus reconnaît que notre école repose sur le territoire visé par le traité numéro 6, qui abrite les terres traditionnelles et ancestrales non cédées des nations Cris, Dénés, Saulteaux, Nakoda et sur la terre patrie des Métis, Lakota et Dakota.  
L'école Notre-Dame-des-Vertus reconnaît également le rôle important des traités dans ce qui sont aujourd'hui la Saskatchewan et le Canada, de même que la grande valeur des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être des Premiers peuples dans ces territoires.



## MOT DE LA DIRECTION

L'année scolaire s'est terminée sur une très belle note avec notre célébration des finissants. Ce fut un moment rempli de fierté, de joie et d'émotion, et nous sommes reconnaissants envers toutes les familles qui se sont jointes à nous pour souligner cette étape importante de la vie de nos élèves.

En cette fin d'année, je tiens à vous dire un immense merci. Merci aux nombreux parents bénévoles qui, tout au long de l'année, ont généreusement offert de leur temps, de leur énergie et de leur cœur. Que ce soit en accompagnant les élèves lors des activités, en préparant les repas chauds, en assurant le transport, en offrant votre aide lors de la surveillance ou encore en soutenant votre enfant dans sa lecture à la maison, chacun de vos gestes a contribué à faire de notre école un milieu vivant, accueillant et bienveillant.

On dit qu'il faut tout un village pour élever un enfant. Cette année encore, vous avez démontré que notre communauté est ce village. Ensemble, nous avons encouragé nos élèves à grandir, à apprendre, à persévérer et à s'épanouir. Votre engagement, votre confiance et votre collaboration sont des cadeaux précieux pour toute l'équipe-école.

Au nom de tout le personnel de l'école Notre-Dame-des-Vertus, merci de faire partie de cette grande famille. Nous vous souhaitons un été rempli de repos, de bonheur et de précieux moments en famille. Au plaisir de vous retrouver en septembre pour une nouvelle année remplie de découvertes et de réussites!

*Our school year ended on a wonderful note with the celebration of our graduates. It was a joyful and memorable occasion, and we are grateful to all the families who joined us.*

*As the school year comes to a close, I would like to extend a heartfelt thank you to our many parent volunteers. Whether you helped with school activities, hot lunches, transportation, supervision, or supported your child's reading at home, your time, care, and dedication have made a meaningful difference to our school community.*

*They say it takes a village to raise a child, and this year you truly proved that ours is a remarkable one. On behalf of the entire staff at NDV School, thank you for your partnership and support. We wish you a safe, restful, and happy summer, and we look forward to welcoming you back in September!*

*M. B. LeBlanc*



# DATES À RETENIR

Dates to remember

*août / August*



Rentrée du personnel

26

First Day for Staff

Journée de Perfectionnement

27

Profesional Development Day

Journée de Planification

28

Teacher Planning Day

Journée de Perfectionnement

31

Profesional Development Day

*septembre / September*

Journée de Planification

1

Teacher Planning Day

Rentrée scolaire des élèves

2

First Day of School for Students

Fête du travail - CONGÉ  
PAS D'ÉCOLE

7

Labour Day - HOLIDAY  
NO SCHOOL

11 h - Messe de la rentrée  
suivit d'un diner familiale

11

11 a.m. - School Mass  
followed by Family Lunch

Afficher cette page sur le frigo !

Put this page on the fridge !

# ATHLÉTISME NESSAC / PROVINCIAL NESSAC / PROVINCIAL Track & Field

Bravo à tous les élèves qui ont participé à l'athlétisme cette année! Votre engagement, votre esprit sportif et vos efforts sont une source de fierté.

Félicitations tout particulièrement à **Moïse Lalonde**, qui s'est classé au 10<sup>e</sup> rang en Saskatchewan à l'épreuve du lancer du poids. Quelle belle réussite!

Bravo à tous et continuez à viser l'excellence!



*Congratulations to all the students who participated in Track and Field this year! Your dedication, sportsmanship, and hard work are a source of pride.*

*Special congratulations to **Moïse Lalonde**, who placed 10th in Saskatchewan in the shot put event. What an outstanding achievement!*

*Well done to everyone, and keep striving for excellence!*

# LA LECTURE À L'HONNEUR

## Spotlight on Reading

Marie-Claude Ménard - enseignante / orthopédagogue

Lire est une compétence essentielle qui ouvre la porte à de nombreuses découvertes. Pour susciter la curiosité des élèves de la maternelle à la 3e année, j'ai partagé deux livres de ma collection personnelle.

Le premier, *Pat sous la mer* de James Dean (Scholastic), a permis aux élèves de maternelle et de 1re année de retrouver Pat le chat tout en découvrant le monde marin. Les enfants ont particulièrement aimé l'hippocampe et ont exploré le vocabulaire des animaux marins avant de décorer leur propre hippocampe.



Le deuxième, *Pow-wow, Je compte en cri* de Penny M. Thomas, illustré par Mélinda Josie (Scholastic), a fait découvrir la langue crie aux élèves. Ils ont relevé avec enthousiasme le défi d'apprendre à compter de 1 à 10 :

1	2	3	4	5
peyak	niso	nisto	newo	niyanan
6	7	8	9	10
nikotwa'sik	tepakohp	enaneu	kekac mitataht	mitataht



Les illustrations du livre mettent également en valeur des personnes, des objets et des activités culturelles de la communauté crie. Cette lecture a permis aux élèves de découvrir une partie importante de la richesse culturelle et linguistique de notre région.

P.S. Qui continuera à lire pendant les vacances? Le menu d'un restaurant, une recette de grand-maman, les panneaux lors d'un voyage ou un bon livre de la bibliothèque? Chaque lecture est une occasion d'apprendre et de s'évader.

Je vous souhaite un été rempli de découvertes, de plaisir et de belles lectures.

**Bonnes  
VACANCES !**



*"La lecture est la clé  
de bien des évasions."*

*Stéphane Théri*

# LA LECTURE À L'HONNEUR

## Spotlight on Reading suite...



*Marie-Claude Ménard - enseignante / orthopédagogue*

*Reading is an essential skill that opens the door to many discoveries. To spark the curiosity of students from Kindergarten to Grade 3, I shared two books from my personal collection.*

*The first, **Pete the Cat: Scuba-Cat** by James Dean (Scholastic), allowed Kindergarten and Grade 1 students to reconnect with Pete the Cat while exploring the underwater world. The children especially enjoyed learning about the seahorse and expanded their marine animal vocabulary before decorating their own seahorse.*

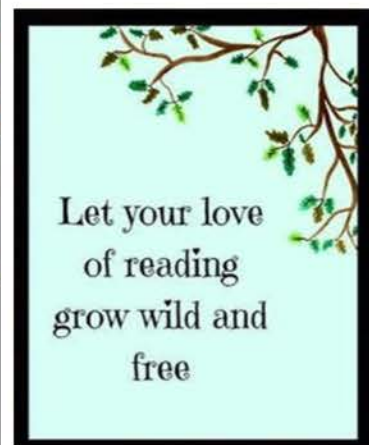
*The second book, **Powwow: Counting in Cree** by Penny M. Thomas, illustrated by Melinda Josie (Scholastic), introduced students to the Cree language. They enthusiastically took on the challenge of learning to count from 1 to 10. (See page 4)*

*The book's illustrations also highlight people, objects, and cultural activities from the Cree community. This reading experience helped students discover an important part of the cultural and linguistic richness of our region.*

*P.S. Who will keep reading over the summer? A restaurant menu, Grandma's favorite recipe, road signs during a trip, or a good book from the library? Every reading opportunity is a chance to learn and explore.*

*I wish you a summer filled with discovery, fun, and great reading.*

**HAPPY SUMMER HOLIDAYS!**



# JEUX DE LA VIE

## The Game of Life



association  
jeunesse  
fransaskoise

Suite à l'annulation des jeux du CEF, l'AJF a organisé une activité pour les élèves de la 4e à 12e année. Les animateurs ont présenté le *Jeux de la Vie* ! Les mathématiques étaient à la une pour l'activité.

*The AJF presented the Game of Life to the grades 4 to 12 students. Students had to use their math skills !*





# J'AI TROUVÉ UNE PETITE BÊTE!

## I Found a Little Bug!

Anaëlle Lardet - Enseignante



Lors d'une belle fin de journée, les élèves de maternelle et de 1<sup>re</sup> année se sont rendus au parc bleu pour une chasse aux insectes.

Les enfants ont exploré les environs avec enthousiasme et ont réussi à trouver plusieurs petites bêtes, dont une guêpe, un moustique et une coccinelle. Chaque découverte a été placée délicatement dans notre boîte d'observation avec loupe.

Les élèves ont pris plaisir à observer les insectes de plus près et à découvrir des créatures que l'on remarque parfois à peine dans notre quotidien. Ils ont également développé leur curiosité et leur sens de l'observation tout en profitant d'un moment agréable en plein air.

Une belle façon de terminer la journée !

*At the end of the day, the Kindergarten and Grade 1 students went to Blue Park for a bug hunt.*

*The children eagerly explored the area and found several small creatures, including a wasp, a mosquito, and a ladybug. Each discovery was carefully placed in our observation container with a magnifying lens.*

*Students enjoyed taking a closer look at the insects and discovering creatures that often go unnoticed in our everyday lives. This activity encouraged curiosity and observation skills while allowing the children to enjoy time outdoors.*

*A wonderful way to end the day!*



# RÉVEILLE LA TORTUE QUI DORT EN TOI!

## Channel Your Inner Turtle!

Anaëlle Lardet - Enseignante

Depuis plusieurs semaines, les élèves de maternelle et de 1re année prennent soin de leurs plantations en classe. Salades, radis, haricots et pois ont été semés dans nos bacs, puis arrosés quotidiennement avec beaucoup d'attention.

Même si nos bacs étaient trop peu profonds pour permettre aux légumes racines de se développer complètement, nos plantations ont produit de magnifiques feuilles vertes. Les élèves ont donc pu récolter et goûter les feuilles des légumes qu'ils avaient eux-mêmes cultivés.

La dégustation a donné lieu à un moment bien amusant : dès 9 h du matin, la classe ressemblait à un rassemblement de tortues et de lapins, les enfants croquant avec enthousiasme leurs feuilles fraîchement cueillies !

Une expérience qui a prouvé qu'avec un peu d'eau, de patience et beaucoup d'enthousiasme, même une salle de classe peut se transformer en potager !

*For the past several weeks, our Kindergarten and Grade 1 students have been caring for their classroom garden, planting and watering lettuce, radishes, beans, and peas.*

*Although the containers were too shallow for the root vegetables to fully grow, the plants produced beautiful leafy greens. The students proudly harvested and tasted the leaves they had grown themselves.*

*The tasting was a fun highlight, with the classroom full of happy children enjoying their fresh harvest. It was a wonderful reminder that with a little care, patience, and enthusiasm, even a classroom can become a thriving garden!*



# DES ESPRITS CURIEUX À L'OEUVRE

## Curious Minds at Work

Anaëlle Lardet - Enseignante



Le dernier mois d'école a été bien rempli pour les élèves de maternelle et de 1re année. En sciences, ils ont réalisé une expérience pour mieux comprendre le cycle de l'eau. Ils ont également exploré le plan du village de Zenon Park et espèrent créer leur propre carte du village d'ici la fin de l'année.

La lecture a aussi occupé une place importante dans notre classe. Plusieurs élèves de 1re année prennent maintenant l'initiative de lire des histoires à leurs camarades de maternelle, simplement pour le plaisir de partager leurs lectures.

De belles preuves de curiosité, d'autonomie et d'enthousiasme pour apprendre !

*The last month of school has been full of learning and exploration for our Kindergarten and Grade 1 students. In science, they carried out an experiment to better understand the water cycle. They also explored a map of Zenon Park in the hopes of creating their own village map before the end of the school year.*

*Reading has also played an important role in our classroom. Several Grade 1 students now take the initiative to read stories to their Kindergarten classmates, simply for the joy of sharing their love of books.*

*Wonderful examples of curiosity, independence, and enthusiasm for learning!*



# RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

## Volunteer Award

Chaque année, le conseil d'école de NDV souligne l'engagement d'une personne bénévole qui s'illustre au sein de l'école et de la communauté. Cette année, nous avons l'honneur de reconnaître M. Larry Falk comme lauréat.

L'école NDV a le privilège de pouvoir compter sur l'engagement généreux de M. Larry Falk auprès de l'équipe senior de basketball. Depuis l'an dernier, il offre son temps, ses conseils et sa passion pour soutenir l'équipe et accompagner Mme Lina dans cette aventure. Grâce à sa connaissance du jeu et à son dévouement, les élèves ont pu grandir, développer leur esprit d'équipe et connaître du succès. Même sans parler français, M. Falk a trouvé sa place au sein de la famille NDV, où sa présence fidèle et son appui précieux sont grandement appréciés. C'est avec reconnaissance que nous soulignons aujourd'hui sa contribution exceptionnelle à notre école et à nos élèves.

*Each year, NDV's School Community Council recognizes a volunteer whose commitment has made a meaningful difference in our school and community. This year, we are proud to honour Mr. Larry Falk.*

*Mr. Falk has generously dedicated his time, knowledge, and passion to support our senior basketball team and assist Mrs. Lina. His guidance has helped our students grow as athletes and teammates while contributing to the team's success. Even without speaking French, Mr. Falk has become a valued member of the NDV family through his unwavering support and dedication. We are truly grateful for his outstanding contribution to our school and students.*





# ATHLÉTISME PRIMAIRE

## Elementary Track & Field



Cette année, notre école a eu le plaisir d'accueillir la journée d'athlétisme primaire. Un grand merci à l'École de Bjorkdale d'avoir partagé cette belle journée avec nos élèves, notre personnel, nos parents et toute notre communauté scolaire.

Les élèves ont vécu de belles compétitions, créé de nouvelles amitiés et profité d'un excellent dîner BBQ. Chaque participant a également reçu un ruban en reconnaissance de ses efforts.

Nous remercions chaleureusement Top Notch pour les piquets qui ont permis d'identifier les différentes épreuves, ainsi que tous les élèves, enseignants, parents et bénévoles qui ont contribué au succès de cette journée mémorable.

*This year, our school had the pleasure of hosting the Elementary Track and Field Day. A sincere thank you to Bjorkdale School for sharing this wonderful day with our students, staff, parents, and school community.*

*Students enjoyed exciting competitions, made new friendships, and shared a delicious BBQ lunch. Each participant also received a ribbon in recognition of their efforts.*

*We extend our heartfelt thanks to Top Notch for providing the stakes used to identify the different events, as well as to all the students, teachers, parents, and volunteers whose contributions helped make this memorable day a success.*





# ATHLÉTISME PRIMAIRE

## Elementary Track & Field





# NUIT BLANCHE All-Nighter



Une nuit blanche bien remplie! Entre la compétition de cuisine, les jeux de société, les jeux vidéo et les nombreux fous rires, chacun y a trouvé son bonheur!

*A fun-filled all-nighter! From the cooking competition to board games, video games, and plenty of laughs, there was something for everyone to enjoy!*



# NE CHERCHE PAS LE BONHEUR, CONSTRUIS-LE

Don't search for happiness - build it



# SCHOOL START



## School Start

Back to School with School Start

Parents you can now order your child's back to school supply kits from **schoolstart.ca**

**EARLY ORDER INCENTIVES**

SEE SCHOOL START PARENT LETTER FOR DETAILS!

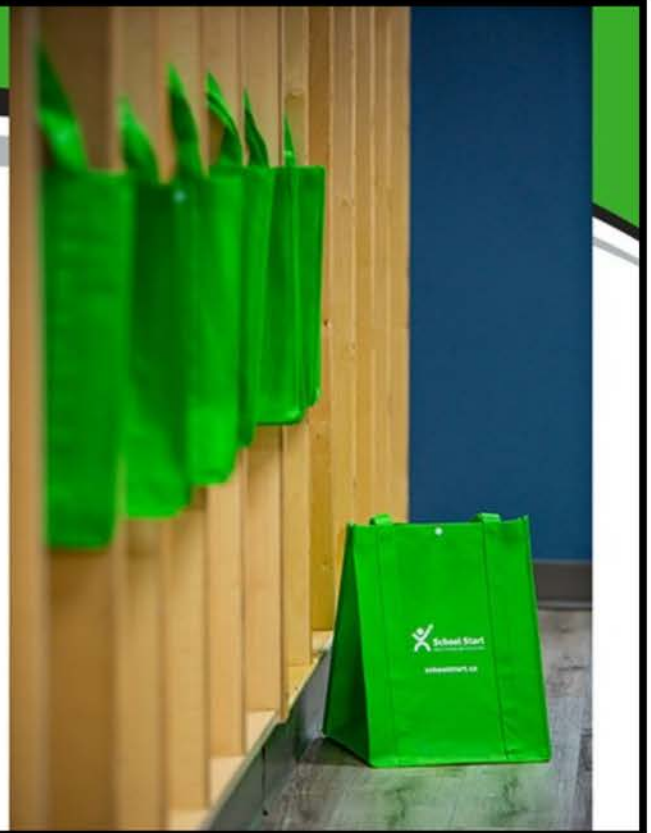
ORDER **ANYTIME** ONLINE

OR

ORDER via CALL CENTRE AT

1-800-580-1868

Visit them at [www.schoolstart.ca](http://www.schoolstart.ca)



## CONSEIL D'ÉCOLE

School Community Council



### Dates des réunions du Conseil d'école 2026

- 19h - 16 septembre 2026

Martin Cyr - président - 2026

Holly Lalonde - conseillère - 2026

Simon Perrault - conseiller - 2027

Marisa Bourgeois - conseillère - 2027

Joël Marchildon - communautaire - 2027

Monica Ferré - conseillère CSF - 2028

Les parents sont invités à assister aux réunions du Conseil d'école comme observateurs. Si vous voulez faire une **présentation**, veuillez faire la demande par **écrit** au président **deux semaines avant la réunion**.

## École Notre-Dame-des-Vertus



650 2e rue Nord C.P. 248 Zenon Park (Saskatchewan) S0E 1W0

T. 306.767.2209 Cell. Colette P. - 306.862-6690 Cell. École - 306.852.7169

courriel / email - [ndv@cefsk.ca](mailto:ndv@cefsk.ca)

Site web / Website - [notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com](http://notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com)

